

Sacado de: Journal of Brief Therapy, Vol. 3-2, Special Issue, 2004, pp. 97-106
Sasha, Amber, Joel Fay, and Isha.
David Epston

Traducido por Marcela Polanco

‘Chilenizado’ por Ítalo Latorre (para el taller que David Epston realizó en Chile, noviembre de 2010)

Marie me llamo buscando una cita para su hija, Sasha, a cuenta de sus temores extremos de dormir sola por la noche. Esto había significado que ya por bastante tiempo ella había sentido que se requería tener a Sasha junto a ella en su cama. No había de otra manera con Sasha. Si ella se quedaba en su cama, ella se quedaría sin dormir y encontraría muy difícil el siguiente día de colegio. Sasha había estado yendo consejería pero en vano por algunos meses y una amistad de la familia le había dado mi nombre a Marie y número de contacto.

Cuando me reúno con cualquier joven con sus familias—y en particular aquellos/as a quienes le aquejan los miedos—le doy bastante consideración al asunto de la ‘hospitalidad’—como podría hacer sentir bienvenidos/as a mis invitados/as en mi ‘hogar’? y en particular, como puedo recibir a una persona joven quien ha sido obligada a venir (y asumo que aquí en Nueva Zelanda casi toda la gente joven de alguna manera, están obligados—ellos no han acordado con migo directamente ningún tipo de servicios profesionales.) Para acoger tales ocasiones de una manera ‘hospitalaria’, yo investigue mis propias memorias y aquellas de mis colegas sobre como algunos adultos nos hicieron sentir particularmente bienvenidos cuando nuestros padres o guardianes visitaban a sus amigos/as y familias. Fue en contra de este antecedente de preocupación por la ‘hospitalidad’ que me fue posible ‘voltear por el revés’ algunas convenciones de la entrevista estándar la cual con mucha frecuencia tiene como punto de partida una rápida introducción seguida por “que le trajo a usted aquí hoy?”. Esto inevitablemente pone el ‘problema’ en primer plano. Yo me decidí por una línea general de investigación que pone en primer plano a la persona y que es lo que ellos podrían ‘poner en contra del Problema’, cualquiera que pudiera ser Problema y cuando sea que podamos discutirlo.

Así fue como le ‘di la bienvenida’ a Sasha, quien parecía indudablemente molesta, y a su madre a mi oficina. Me dirigí hacia Sasha: “Como ya debes saber, hable con tu mama por teléfono por unos pocos minutos sobre el Problema que te esta molestando a ti y a tu mama. Pero si fuera tú, no querría conocer a un extraño de mediana edad como yo a través de un Problema. Podría mejor conocer que es lo tan maravilloso acerca de ti que tu pondrías en contra del Problema, cualquiera que el Problema termine siendo?” Sasha parpadeo como si no estuviera esperando este punto de encuentro. Rápidamente agregué: “ Si encuentras esto de cualquier manera extraña, puedo obtener tu permiso de preguntarle a tu mama que piensa ella que es lo tan maravilloso sobre ti para poder conocerte a través de sus ojos amorosos?” Sasha se relajo, se volteo hacia Marie, quien se sonrió calurosamente, y dió su consentimiento para que yo pudiera proseguir. Le agradecí formalmente. Pude bien haberle preguntado a Marie algo como estas preguntas: ‘Que es lo que hay acerca de Sasha que le prueba a usted que usted es una madre maravillosa?’ “Que sueños tuvo usted de ella inclusive antes de que ella naciera que puede usted ver volviéndose realidad?” O digamos a un padre quien tiene su régimen militar tatuado en su hombro: “Jim, cuando usted esta en la Asociación de Soldados que retornan de prestar servicios militares tomándose una cerveza y es su turno de hacer alarde de su hijo/hija, de que hacer alarde?” Tal discusión hospitalaria la cual nos tomo alrededor de una media

hora, pronto nos guió sin obstáculos al Problema pero para ese entonces, contábamos con bastante con que encontrarnos con este.

La siguiente carta que fue enviada por correo electrónico esa tarde fielmente detalla la conversación que giro alrededor de una reunión de una hora.

Octubre 24

Sasha, fue un placer conocerte a través de los ojos de tu madre y de aprender sobre las muchas maneras en que tú has sido una joven maravillosa. El hecho de que tú eres maravillosamente sensible con un “espíritu muy generoso” y “siempre lista a extender una mano”. El hecho de que tú eres, como tú lo dijiste, “medio o tres cuartos de aventurera” y de que ese espíritu de aventura te llevo a meterte nuevamente en basket e intentar polo acuático. El polo acuático debe ser una buena aventura! Marie, usted también me señalo la “creatividad maravillosa” de ella y como esto se muestra en las artes y manualidades, y “solo en general.” Sasha, tu estuviste dispuesta a conceder al testimonio de tu mama sobre tu ‘maravillosa creatividad’ pero reducida a “una imaginación bastante buena.” Sasha, eso me hizo pensar si, en la noche, tu imaginación puede salir corriendo con tigo en maneras que no se pueden durante el día? Después de todo, en la noche es bastante factible que las imaginaciones salgan corriendo con gente joven. Alguna vez has oído de una pesadilla de día? Yo no he oído pero ciertamente he oído sobre pesadillas en la noche? El tiempo entre estar despierta y dormida es tiempo para que tu mente ciertamente te pueda jugar trucos! Pero quiero que sepas, Sasha, que tales tiempos pueden ser los mas maravillosos para crear ‘mundos’ tuyos e inventar ideas que tu nunca habrías pensado en cualquier otro tiempo.

Sasha, tu me dijiste como tu imaginación trabaja cuando estas ‘corriéndola’ y esta no te esta ‘corriendo’ a ti y asustándote mucho que crees que tienes que dormir con tu mama. Sasha, esto se esta poniendo un poco embarazoso para ti al crecer mas? Esto no significa que no puedes dormir en las casas de tus amigas por miedo de que no estas con la valentía de tu mama para mantenerte sana y salva? Marie, se esta sintiendo avergonzada por la imaginación de Sasha corriendo con ella y asustándola haciéndola creer que necesita para que usted vigile sus noches? Se esta entrometiendo esto en las relaciones con otros? Esta empezando sentir que este problema de Miedo podría llevar a una relación entre mama-y-niñita de por siempre en la que el tiempo se ‘congela’?

Sasha, no quiero que pienses que tú debes parar tu imaginación. Eso seria algo terrible. Mejor aun, preferirías usar tu imaginación para lo que tu quieras hacer con ella? Y yo se que tu tienes maneras de poner tu imaginación a trabajar en tu escritura creativa. Y no te pareció interesante que tú cuentas historias de animales en las cuales los animales se vuelves tanto como las personas que tu puedes fácilmente imaginarte que lo son. Y no fue una sorpresa para mi, Sasha, que tu intentas volverte una veterinaria para que tu puedas usar tu sensibilidad y generosidad de espíritu para el cuidado de los animales enfermos y heridos. Pero Sasha, como lo discutimos, vas a tener que aprender como quitarle el miedo a un animal.

Marie, usted parece estar firme en su deseo de hacer una transfusión de su valentía hacia Sasha para que ella pueda vigilar sus propias noches—claro con la asistencia de Amber—mas que hacerle valentía para ella. Tan extraño como esto pueda sonar, si usted hace valentía por otros/as, la valentía de ellos/as mismos/as se debilita. Usted menciono que una de las razones por las que Amber se unió a su familia fue para que ella pudiera vigiar las noches de Sasha.

Marie, tiene usted alguna razón para creer que la imaginación de Sasha no es maravillosa y una que podría enriquecer su vida y las vidas de otros/as? Sin embargo, hasta que Sasha tome riendas de su imaginación, usted puede hacer una transfusión de su valentía hacia Sasha para que ella la ponga en uso cuando ella la necesite. Usted podría preguntarle antes de que ella y Amber tomen las riendas de la noche si ella necesita su valentía para sumarle a la valentía de ella y de Amber? O si ella siente que a ella le gustaría solo como llenarla hasta el tope para que este llena de nuevo por si acaso? Marie, como una veterinaria que pasa su valentía hacia un animal afligido o temeroso, su valentía puede volverse en algo adicional a la de Sasha, no substituta de la de ella. Después de todo, es mucho mas fácil hacer que alguien le haga su valentía que usted entonces hacerla por mi misma, especialmente cuando ellas están mas grandes, mas fuertes y mas sabias que usted. Tiene toda la razón!

Marie, podría decirle a Sasha en su más firme manera que desde ahora en adelante, ella y Amber van a tomar las riendas de su imaginación para ‘correrla’ en vez de que esta salga corriendo con ella. Pero si ellas necesitan alguna ayuda, ellas pueden llamarla pero usted va a vigilar con ellas, pero nunca va a estar en el frente de la vigilancia pero siempre en la retaguardia. Y si ellas no pueden descifrar que es ese ruido, en vez de descifrarlo por ellas, hágales preguntas para que ellas puedan descifrarlo por si mismas, por ejemplo: “ahora escuchen con atención...podría ser el ruido de las olas?” “podría ser que el ruido de los árboles rozando el techo?” Pregunte a Sasha algo como esto: “Sasha, por que crees que Amber no esta asustada?” “Por que no hablas con Amber sobre esto?” Marie, tenga cuidado de no tener la tentación de descifrar cosas por Sasha porque al hacerlo, ella no va a tener uso de su mente pero en vez, ella va a usar la suya.

Sasha, eres joven imaginativa y una joven creativa, sensible al mundo alrededor tuyo. Con el tiempo, podrías convertirte en una veterinaria maravillosa y claro esta para ser una veterinaria, necesitas aprender como poder calmar animales agobiados y asustados. Por decirlo de alguna manera, tu estas haciendo una transfusión de tu valentía y creencias dentro de ellos a través de tus palabras, tus ojos y tu tacto. Espero que Amber te vaya a enseñar bastante sobre personas y animales y la valentía que surge cuando están juntos como una. Aprendiendo a como ‘correr’ tu imaginación puede enseñarte a ser una veterinaria.

Espero hablar con ustedes sobre esto en nuestra próxima reunión.

Suyo por valentía.
David.

Debo una explicación sobre lo que constituye una ‘transfusión de valentía’. Se que Marie y Sasha parecían tan confundidas como ustedes podrían estarlo ahora mismo cuando primero le pregunte a Marie: “Esta dispuesta a una transfusión de su valentía dentro de Sasha, si ella la necesita o pide por ella? Yo respondí rápidamente a su desconcierto al preguntarle a Marie: “Déjeme explicarle, es como una transfusión de sangre pero sin la aguja. Primero que todo, si le dijera sobre una manera de transferir su valentía directamente dentro de Sasha, considera que tiene mas ‘valentía’ de la que necesita? Podría donar 10% o 20% de esta a Sasha? Casi todo el mundo tiene mas sangre de la que se necesita y la mayoría de los padres tienen mas valentía de la que ellos necesitan si sus hijos o hijas requieren un poco.” Marie asintió con la cabeza para que yo prosiguiera, mientras Sasha me estaba

observando desde la esquina de unos ojos incrédulos. A pesar de esto, ellas acogieron con beneplácito la oportunidad de intentarlo ‘aquí en este mismo instante.’ Yo les pedí que ambas se tomaran de las manos y que cerraran sus ojos. Luego le pedí a Marie que recordara un momento reciente o en el pasado cuando ella haya superado alguno de sus temores, como otra madre quien era una profesora quien había hablado por primera vez ante la asamblea escolar por primera vez, algo que ella había temido.” Marie asintió con la cabeza cuando le pregunte si tal memoria se le vino a la cabeza. Luego le pedí que ella trajera esta remembranza de valentía hacia adentro de su cuerpo y que la pasara, en cualquier manera que ella quisiera, dese su mano hacia la mano de su querida hija. El pecho de Marie parecía hincharse al ella invocar lo que yo supuse era su ‘valentía’ y a través de cualquier medio empezó a correr bajo su brazo hacia su mano y luego hacia la mano derecha de Sasha que estaba esperando. Dirigiéndome hacia Sasha le pregunte: “Ya la estas sintiendo?” Después de solo unos segundos, ella reporto que si. Le pregunte: “Es calida y acogedora? O fría y escalofriante?” Ella encontró que era lo primero. Luego le hicimos el seguimiento a lo largo de su cuerpo y corrió hacia arriba de su brazo, y bajo hacia su corazón, y finalmente con el pujo de la gravedad alcanzo la punta de los dedos de sus pies. Nos despedimos y acordamos reunirnos tres semanas después pero esta vez le extendí una invitación a Amber para que las acompañara. Después de todo, pensé que seria importante dar crédito a quien merece crédito—a Amber por acompañar a Sasha en su vigilancia en la noche y contribuir a su ‘valentía’ canina.

Estaba a esperando a una Sasha resistente pero cuando la salude en mi puerta, nada parecía sugerir de ella una reciente aparición de ‘valentía.’ Mas bien lo contrario; se veía abatida, algo embarazosa pero, al darme cuenta, resolvió corregirme sobre algunas cosas que obviamente habían estado en su mente. Siguiendo con paso firme, vi a Amber por primera vez cuando mire hacia abajo y luego Marie, quien había la tenía en una correa. Observe a Amber e inmediatamente supe que había cometido un error. Alguna vez han visto a un terrier de pelo suave color trigo? Bueno Amber era la primera representante de este tipo de perros que jamás haya conocido. Como se pueden dar cuenta (ver foto incluida), ella era como su juguete de peluche favorito solo que ambulante y moviendo la mas entretenida cola. Me presentaron debidamente y pronto encontré su disposición extremadamente amigable, y para ser franco, ella estaba impacientemente esperando su turno, me miro directo a los ojos y afirmo:: “ALLA AFUERA HAY RATEROS, SECUESTRADORES Y ASESIONOS, NO VE!” Pensé que ella estaba esperando a que yo le ofreciera un contra-argumento, o argumentos que ella probablemente había escuchado antes muchas veces por parte de asesores o consejeros adultos. Con suerte, un pensamiento fortuito de repente se apareció en mi mente. En respuesta, la mire directamente a sus ojos y dije: “Aja, tienes toda la razón...allá afuera hay rateros, secuestradores y asesinos! Pero sabes que mi amigo, Joel, tiene un interés personal por los rateros, secuestradores y asesinos?” Sasha estaba algo confundida al escuchar esto, no sabiendo con certeza como tomar mi revelación. “Sabes por que el esta tan interesado en ellos!” Sasha parpadeo pero no podía pensar en ninguna razón por la cual nadie pudiera tener tal interés. “Y sabes que?” “Que?, respondió ella. “Actualmente el los persigue!” La cara de Sasha registro incredulidad, tanto así como si las palabras—‘porque alguien con sensatez quisiera asociarse con tales personas no deseables?’ se estuvieran formando en su mente pero nada salio de su boca. Yo continúe: “El es un policía. Y sabes que?”

Todo esto se estaba tornando demasiado para la joven Sasha pero su curiosidad pareció sobreponer cualquiera de sus reservaciones sobre a donde esta conversación estaba llegando: “Que?” “Bueno, el solía patrullar con su perra, Ishi...ella es una Pastora Alemana!” Sasha gano nuevamente firmeza en esta conversación pero antes de que ella pudiera decir algo, le pregunte: “Quieres ver las fotografías

de la policía!” De casualidad, en mi último recorrido con Joel, él casualmente tenía sus tarjetas de relaciones públicas de la Asociación de Policía San Rafael, muy parecido a las tarjetas de los jugadores de béisbol que los oficiales entregan como formas de identificación. Yo tomé una como un souvenir de un día interesante patrullando con Joel en sus rondas en una comunidad en San Rafael de personas sin hogar y con enfermedades mentales.

Empezamos a hablar sobre Joel, Ishi y su persecución de ‘rateros, secuestradores y asesinos’ y las profundas relaciones que se pueden establecer entre las personas y los animales. En este momento gire hacia el asunto de Amber como su ‘guardiana’ y me disculpe por no saber nada acerca de terriers de pelo suave color trigo. Si hubiera sabido, hubiera sabido que ella necesitaba ser entrenada a ser ‘valiente. Y desde que Sasha en su vocación futura como veterinaria tendría que quitarles el miedo a los animales, por qué no empezar con Amber? Me dirigí hacia Sasha y pregunté si ella sabía como entrenar perros ‘guardianes’ ya que yo ciertamente no me sentía calificado. Ella tampoco se sentía calificada así que acordamos que lo que íbamos a hacer era consultar a Joel. Esto nos llevó a una conversación animada, a la cual Marie se unió para trabajar sobre su ‘vigilancia en la noche’ con una perra guardiana ‘valiente y con coraje’ a su lado y del conocimiento especializado que podríamos solicitar de Joel. Tuve que tomar notas cuidadosamente ya que prometí que iba a escribir un correo electrónico urgente y se lo iba a enviar a Joel después, esa misma tarde.

Noviembre, 20, 2003

Estimado Joel:

My nombre es Sasha y tengo 11 años de edad. My mamá piensa que yo soy una niña muy sensible e imaginativa. Realmente quiero ser una veterinaria cuando crezca y David me ha sugerido lo importante que es para una veterinaria ser capaz de poner animales asustados y acongojados en un estado de calma.

Yo le tengo Miedo a los asesinos, secuestradores y rateros pero únicamente en la noche cuando está oscuro. Estos Miedos son más fuertes alrededor de la una de la mañana cuando me despierto y me doy cuenta de que estoy sola. Mi imaginación me dice que mi mamá está dormida y ella no escucharía si algo pasara. Usualmente espero un rato y el Miedo se vuelve más grande y luego cuando prendo la luz para ver que hora es y el tiempo me asusta. “Por qué? David me pregunta. Le dije que alguien pudiera estar por llegar a nuestra casa, pero si no, yo sé que hay bastante tiempo antes de que amanezca.

Me gustaría algo de ayuda para poder entrenar a Amber para que este de ‘turno’ a estas horas. Quien es Amber? Amber es el nombre de una perra terrier de pelo suave color trigo y es de la misma familia de los perros ovejeros. Su peso será alrededor de unos 20 kilos cuando crezca. Ella solo tiene 17 semanas ahora. Es calmada la mayoría del tiempo pero siempre bastante alerta, muy bonita e inteligente, le gusta complacerme a mí y a mi mamá y si le gritas se pone triste. También le encanta la compañía. Una de las razones por las cuales mi mamá me consiguió a Amber era para que me vigilara.

David me contó como Isha patrulla con usted usando su collar y el resto del tiempo es una compañía maravillosa para usted y los seis hijos de Ann. Él me dio la ‘tarjeta’ del Departamento de Policía de

San Rafael con su foto y la foto de Isha. En la parte de atrás dice—“Joel e Isha empezaron trabajando juntos en Agosto, 1996. Juntos, ambos buscan drogas, gente mala y mucha gente...”

David me dijo que usted es un ‘doctor policía’ así que entiendo que estoy pidiendo una buena considerable parte de su tiempo para que me enseñe a entrenar a Amber. También mi mamá está preocupada de que nunca voy a poder construir mi propia valentía. Isha le enseñó a ser más valiente de lo que era antes de que usted la conociera? Si ese es el caso, entonces puedo tranquilizar las preocupaciones de mi mamá.

Esto es lo que David, yo y mi mamá hemos elaborado hasta el momento. David me va a prestar la camiseta que usted le dio de la Asociación de Policía de San Rafael. Voy a poner mi alarma a las 12:45 AM para adelantarme al Miedo. Estas son mis ideas y las de David.

Tiene sugerencias adicionales, sabiendo como patrullar con perros en la manera en que usted lo hace?

Primero que todo, voy a ponerme la camiseta de la Asociación de la Policía de San Rafael. Segundo, voy a despertar a Amber, si es que ella ya no está despierta y le voy a decir que ahora ella está ‘en turno’. Cuando Amber vea o huela mi camiseta de la Policía, ella va a saber que es en serio (como cuando usted le pone el collar a Isha). Tercero, yo y mi perra guardiana vamos a hacer una ronda por la casa. Mi mamá me va a dar una linterna fuerte, como las que David dice que la Policía usa cuando están de ‘turno’. Amber y yo vamos a chequear para ver que la casa está a salvo de cualquier asesino, secuestrador y ratero. Cuarto, voy a enseñarle a Amber a ladrar si hay algún peligro. Voy a chequear todo hasta que pueda descansar tranquilamente, ir a la cama y quitarme la camiseta de la Asociación de Policía y decirle a Amber que ya no está ‘de turno’. La idea de David es que yo le tengo que dar alguna recompensa por hacer el trabajo de guardiana. Después voy a ir a despertar a mi mamá y le diré que ‘todo está despejado’. Y en respuesta, ella me va a decir: “Dulces sueños!” yo necesito esto porque ambas sabemos que mi imaginación puede dormir tanto dulcemente como en pesadillas.

Joel, desde su experiencia con perros policía, como le parece esto? Hemos dejado algo por fuera? Hay algo de entrenamiento de perros que debiera hacer para asegurarme de que Amber es una buena ‘perro guardiana’?

Todos le agradecemos por su asesoría de perros de policía. A propósito, en la foto con Isha usted se ve muy amable.

Su amiga,

Sasha.

PS David escribió esta carta de las notas de nuestra reunión y mi mamá ayudó bastante con ideas para yo poder aprender a ser valiente al mismo tiempo que aprender a poner el miedo y la angustia de los animales en calma. Voy a tener que saber como hacer esto para cuando sea una veterinaria. A propósito, yo juego basket, polo acuático y voy a un grupo de Jóvenes Guía y soy valiente durante el día.

Noviembre 26 Correo electrónico del Dr. Joel Fay, Departamento de Policía de San Rafael

Me dio mucho gusto oír de ti y ahora tengo dos amigos en Nueva Zelanda. Tú no has de saber esto pero yo tengo una hija que se llama Sasha. Ella tiene 19 años y esta yendo a la universidad. Aprecio tu carta tan considerada. Es bastante claro de que has gastado bastante tiempo pensando sobre tu contra-ofensiva en contra de esos Miedos. Me siento orgulloso de ser tu aliado en contra de los Miedos.

Quizás me puedas explicar como has manejado ser visitada únicamente por los Miedos en la noche? Como lograste desaparecerlos en el día? Mucha gente me dice que sus Miedos más fuertes están más fuertes en medio de la noche. Crees que es porque es cuando ellos/ellas están cansados/as y no pueden defenderse?

A propósito, creo que el solo hecho de escribir la carta con David y tu mamá fue valiente y no puedo evitar pensar si al hablar de los Miedos les da miedo a ellos? Que piensas?

Me encantaría asistirte en tu entrenamiento con Amber. Ella parece ser una buena perra. Yo puedo darte algunas reglas sobre entrenamiento de perros. Primero, los perros/as son tan buenos/as como sus entrenadores/as o master. Cuando una perra es joven y esta aprendiendo a ser valiente, ella va a estar pendiente de ti para ver como estas respondiendo a algo. Es muy importante que tú actúes Valiente. Sabes que haces cuando eres Valiente? Que crees que Amber va a ver cuando ella te vea haciendo algo cuando eres Valiente?

Isha aprendió al principio a como ser valiente al tener miedo y luego ganando su poder y valentía. Ella lo hizo al practicar su Valentía. Cuando ella hacia algo Valiente, yo le daba bastante aliento y mucho amor. Sabes una cosa que realmente asustaba a Isha era tener que encaramarse en una escalera? Los perros policías tienen que aprender esto en caso de que tengan que subirse a un ático. Esto no puede sonar muy temeroso para ti pero ella le tenía mucho miedo. Entonces le dimos unos pocos peldaños y luego le daba muchos elogios. Poco a poco ella aprendió que su Miedo era peor que la realidad de la situación y ella se volvió Valiente y se trepo hasta el final de la escalera. Yo creo que las personas son como los perros y no creo que las personas nazcan valientes. Yo creo que las personas aprenden a ser Valientes. Que piensas?

Isha definitivamente me enseñó a ser más valiente de lo que era. Yo creo que tener a alguien con quien compartir el miedo ayuda a bajarle una o dos tallas. Sasha, te voy a decir mi secreto. Aunque yo he sido un oficial de policía por 27 años, hay aun algunos momentos cuando me siento temeroso. Pero como Isha, aprende que si tú actúas valiente (aunque no lo sientas por dentro), vas a ser valiente y luego vas a sentirlo adentro. Alguna vez has tenido esta experiencia?

Otro consejo de entrenamiento. No le des comida cuando ella hace lo que tú quieras. En vez dale muchos elogios y amor. Cuando ella haga algo muy bueno, puedes volverte un poquito loca y saltar para hacerle saber que tan buena niña es. Asegúrate de jugar con ella. Esto es muy importante.

Tú dices que tú mamá está preocupada de que tú nunca vas a ser capaz de hacer tu propia valentía. ¿Cuál sería la primera señal para hacerle saber que tú puedes hacer tu propia valentía? ¿Cuántas señales crees que se necesitarían para poner las preocupaciones de tu mamá a descansar?

Yo creo que tienes un plan muy bueno para darle miedo al Miedo. Ponerte la camiseta le va a demostrar a Amber que es tiempo para ir a trabajar. Es como yo poniéndome mi uniforme de policía. Isha es una perra tonta en la casa pero cuando me ponía el uniforme, ella se volvía muy seria. Ella sabía que era tiempo de ser Valiente.

Quizás alguna vez le enseñes a los perros policía a ser valientes. Si quieres, puedo enviarte un sombrero de policía. Déjame saber si crees que esto ayudaría su valentía?

Es importante recordar que Amber va a estar observándote atentamente. Entre más valiente actúes, la valentía va a llegar. Cuando hagas la ronda por la casa, debes ser bastante serio. Debes buscar en los lugares que necesitan ser chequeados y hacerlo con aires de patrullera de seguridad. Deja que Amber olfatee por ahí. Los perros pueden olfatear el miedo y ella te va a hacer saber si ella olfatea algo. Después de que hagas esto algunas veces, Amber va a saber lo que hay que hacer y va a estar lista a trabajar. Yo no creo que tengas que enseñarle a ladrar. La mayoría de los perros pueden sentir que hay peligro y van a ladrar por sí mismos.

Cuando estés haciendo la ronda, es importante volver al cuarto y quitarse el uniforme y darle muchos elogios a Amber. Tienes que elogiarla cuando ella está investigando y luego cuando la búsqueda haya terminado. También me gusta la idea de que tu mamá te diga Dulces Sueños. ¿Tal vez le puedas decir lo mismo a Amber?

Sasha, es muy emocionante poder escribirle a alguien de tu edad quien le está dando mucha consideración a su situación. Yo creo que tienes un plan excelente y espero oír sobre cómo procedes. Por favor mantenme informado.

Tu amigo,
Joel.

Diciembre 2.

Gracias por su carta. Me encantaría un sombrero. Para responder a sus preguntas, mis sueños son muy fuertes en la noche porque no puedes ver si las personas todavía están alrededor. Amber me va a ver siendo valiente para que ella pueda sentirse a salvo porque yo misma me estoy sintiendo fuerte y ella va a hacer lo mismo.

My mamá va a poner a descansar sus preocupaciones cuando yo sienta que podré quedarme en mi propio cuarto. Sí, creo que se requiere de mucho peligro para hacerte valiente. También tienes que tener mucha valentía cuando eres valiente para hacerte continuar.

Yo estoy segura de que también podría decirle “Dulces sueños” a Amber como hacerle saber que todo está bien y que puede descansar ahora.

Me puede decir que tan vieja era Isha cuando ella dejo de trabajar con usted? Y porque no esta bien darle una galleta a los perros para recompensarlos en la noche y mejor darle elogios y amor? Que tanto le tomo entrenar a Isha a ser una mascota de familia tanto como una líder de valentía?

Muchaaaaas gracias por su ayuda y apoyo. Espero aprender mas y ponerme el sombrero!

Sasha y Amber

Enero 11

Estimado Joel:

Le estoy escribiendo nuevamente sobre su amable oferta de un sombrero de policía. He estado de vacaciones pero me ha ido muy bien con la camiseta y no pienso que deba molestarle sobre el sombrero. Amber esta muy bien. En el transcurso le estaré enviando mas información!

De Shasha y Amber

Enero 22

Estimado David:

Discúlpeme por haberme tomado tanto tiempo! A Amber y a mi nos ha ido muy bien levantándonos con la alarma. Mi mama piensa que ella no puede dar abasto así que he decidió hacer solo un chequeo en la noche. Me levante una noche y me dio susto y escuche ruidos que sonaban raro así que levante a mi mama. En compañía de nuestra perra guardiana, Amber, tuve que chequear todo. Y adivine? Por su puesto no vimos nada y nos fuimos a dormir otra vez.

Mi mama me dice que la despierte si realmente tengo que hacerlo. Pero parece que me va bien sin poner la alarma para chequear que todo este bien. Si esta bien que haga esto?

Amber esta creciendo y cumplió seis mese el 22 de Enero. Ella se levanta en la noche y se mete a dormir con mi mama algunas veces. Me molesta un poco que salga de mi cuarto porque me siento mas segura cuando ella esta con migo.

Me encanta quedarme a dormir en mi cuarto y quedo atenta de oír de usted.

De Sasha y Amber.

Nos reunimos nuevamente el 3 de Marzo con motivo de hacer un video para llevarle a Joel en mi siguiente viaje en el que tengo la tarea de enseñar en el área de San Francisco. La vigilancia de por las noches ya no le preocupaba mucho a nadie pero habían cuentos de sobresaliente valentía en varios frentes. Sasha había empezado a montar a caballo y a pesar de que se caía del caballo, con valentía se paraba y volvía a montar. Estaba activa en varios deportes y lo más importante, ahora

tenía una red amplia de amigas. Marie reporto tener confianza en la valentía de Sasha y que ella ahora tenia bastante que ver con esto. Le conté esto a Joel quien se deleito al saber de estas noticias.

Seis meses más tarde, estaba viajando de regreso a casa en el Ferri Waiheke (20 kilómetros de la marina del centro de Auckland) en una tarde de domingo. Creo ver a una niña joven en ropas de ciclismo quien me pareció bastante familiar. Pero me pareció más bien bastante audaz, corriendo de manera atropelladora en el Ferri lleno de gente, para ser la Sasha que había conocido algunos meses atrás. Cuando era hora de partir, ella fue a desembarcar con su bicicleta pero Amber la estaba siguiendo, ahora ya crecida y algo mas temible, pero fácil de reconocer. Y luego siguiendo la correa hacia Marie quien estaba viniendo a la cola de su sequito. Nos saludamos con alegría y me dirigí con un comentario hacia ella: “Tiene usted aquí una joven muy valiente!” Ella se sonrió en acuerdo.